

## 春夜宴從弟<sup>1</sup>桃花園序<sup>2</sup>

李白

夫天地者，萬物之逆旅<sup>3</sup>也；光陰者，百代<sup>4</sup>之過客<sup>5</sup>也。而浮生<sup>6</sup>若夢，為歡幾何<sup>7</sup>？古人秉燭夜遊<sup>8</sup>，良有以也<sup>9</sup>。況<sup>10</sup>陽春召我以煙景<sup>11</sup>，大塊假我以文章<sup>12</sup>。會桃花之芳園<sup>13</sup>，序<sup>14</sup>天倫<sup>15</sup>之樂事。群季<sup>16</sup>俊秀<sup>17</sup>，皆為惠連<sup>18</sup>；吾人<sup>19</sup>詠歌<sup>20</sup>，獨慚康樂<sup>21</sup>。幽賞未已<sup>22</sup>，高談轉清<sup>23</sup>。開瓊筵以坐花<sup>24</sup>，飛羽觴而醉月<sup>25</sup>。不有<sup>26</sup>佳詠，何伸雅懷<sup>27</sup>？如詩不成，罰依金谷酒數<sup>28</sup>。

### 一、作者簡介

李白（公元701—762），字太白，號青蓮居士。唐代詩人。自稱祖籍隴西成紀（今甘肅省秦安縣），先世在隋末年流徙西域。李白出生地有長安、蜀中及西域等多種不同的說法。李白年青時隨父遷徙入蜀，居於綿州青蓮鄉（今四川省青蓮鎮）。年二十餘辭親遠遊，沿三峽路線出川，漫遊各地，求仙學道，嗜酒任俠。年逾三十至長安求仕，其後失意東歸。天寶年間奉詔入京，唐玄宗命待詔翰林，在位一年多即請辭，玄宗賜金放還。安史之亂時，李白被永王李璘召為幕僚，永王謀反兵敗，李白受到牽連，流放夜郎（今貴州省），中途遇赦東歸。後到當塗（今安徽省）投靠族叔李陽冰，不久病卒，終年六十二歲。

李白對各種詩歌體裁都能充分掌握，特別擅長樂府歌行和絕句。他的詩歌熱情奔放，語言豪放，想像豐富，後人尊稱他為「詩仙」。他創作了許多優美的詩歌，當中不少詩句已成經典，傳頌千古，例如「飛流直下三千尺，疑是銀河落九天」，「抽刀斷水水更流，舉杯消愁愁更愁」。

### 二、注釋

1. 從弟：即堂弟，但在唐代凡同姓即可結為兄弟叔侄，所以從弟未必有血緣關係。
2. 序：文體的一種。古人宴飲，每推舉一人撰寫文章，記述聚會酬唱的緣起，並多作為當時所作詩歌的總序，如王羲之的《蘭亭集序》；後來這類文章獨立成篇，無詩配合亦可單作，如本篇即是。
3. 逆旅：客舍，旅館。

4. 百代：很長的歲月。
5. 過客：過路的旅客。
6. 浮生：對人生的一種消極看法，認為世事無定，生命脆弱，飄浮不着實。
7. 幾何：多少。
8. 秉燭夜遊：舉着火把晚上出遊。語出《古詩十九首》：「晝短苦夜長，何不秉燭遊？」有人生短促、當及時行樂的意思。  
秉：㊦[丙]，[bing2]；㊧[bǐng]。握。  
燭：火把。
9. 良有以也：真是有道理啊。  
良：的確，真的。  
以：通「因」，因由，緣故。
10. 況：況且，何況。
11. 陽春召我以煙景：春天以美麗的景色來吸引我。  
陽春：溫暖的春天。  
召：一作「招」，招喚，引申為吸引。  
煙景：指春天朦朧的景色。
12. 大塊假我以文章：大地賜我各種美景。  
大塊：大地。  
假：借，這裏含有「提供」的意思。  
文章：原指色彩錯雜的花紋，此指大自然中各種景象、色彩等。
13. 會桃花之芳園：在芬芳的桃花園中聚會。「桃花」一作「桃李」。
14. 序：通「敘」，敘說。
15. 天倫：指父子、兄弟等親屬關係，這裏專指兄弟。
16. 群季：數位弟弟。  
季：原意是「幼小」，這裏指弟弟。
17. 俊秀：原指容貌清秀美麗，此指才智傑出。
18. 惠連：即謝惠連，南朝宋代文學家，自幼聰慧，十歲便能作文，與族兄謝靈運並稱「大、小謝」。
19. 吾人：即「吾」，我。
20. 詠歌：作詩吟詠。
21. 獨慚康樂：自愧不如謝靈運。  
康樂：即謝靈運，南朝宋代著名詩人，以山水詩見長，襲封康樂公，故名康樂。
22. 幽賞未已：意謂幽雅地欣賞夜景還沒有盡興。  
幽賞：沉靜、安閒地欣賞。  
未已：沒有停止。
23. 高談轉清：高談闊論中話題變得清雅。

轉：轉入。

24. 開瓊筵以坐花：擺開美好的筵席，並在花叢中落座。

開：舉行，設置。

瓊：美玉，這裏用來形容筵席之精美。

筵：宴飲時陳設的座位。

以：而。

25. 飛羽觴而醉月：飲酒像飛一樣快，醉於月下。

羽觴：古代酒器，形如雀鳥。觴：傷[傷]，[soeng1]；商[shāng]。

26. 不有：沒有。

27. 何伸雅懷：怎能抒發高雅的情懷。

28. 罰依金谷酒數：意謂罰酒三杯。晉代富豪石崇家有金谷園，石崇常在園中與友人宴飲，即席賦詩，不會做的要罰酒三杯。石崇《金谷序》中有「遂各賦詩，以敘中懷。或不能者，罰酒三斗」的句子。

### 三、賞析重點

本文抒寫作者與同姓兄弟春夜筵飲於桃花盛開的園林，賦詩詠懷，暢敘天倫之樂的情趣。

作者在文中流露出浮生若夢，及時行樂的思想。天地是萬物暫宿的旅舍，光陰是百代流轉的過客，流轉不定的人生像一場大夢，快樂的日子能有多少？所以古人手持燭火在長夜遊玩，確實是有道理的。況且這溫暖的春天，淡煙輕籠，像是以絢麗的景色召喚人們來欣賞；那天地又將斑斕繽紛的錦繡風光展現在大家面前，所以，李白和他的同族兄弟，這一天在這桃花芬芳的名園聚會，暢敘天倫之樂。作者稱讚自己的兄弟英俊聰敏，都是謝惠連一流的人物；卻自謙吟詩作賦，難與謝靈運相比。大家對幽雅的景致觀賞未盡，高談闊論又轉向清新的話題。華麗的筵席擺好，大家在花叢裏就坐，不停地傳杯弄盞，醉臥於月色之下。沒有美妙的詩章，怎能抒發風雅的情懷！於是作者與眾人立下約定：如果誰做詩不成，就按照金谷園宴會的規矩罰酒三杯。

文章一開頭便從「人生如寄」說起。既然這是一個不可否認的事實，那便要懂得欣賞和珍惜生命中美好的時刻。春天已令人沉醉，何況又是在桃花園中，何況又是與諸弟相聚，加上桃花、明月、瓊筵、羽觴，全文處處流露出溫馨、優雅的生活情趣。

全文只有一百多字，但緊扣題目，寫得非常凝煉。通篇着意在一個「夜」字。由題中「夜筵」想到秉燭夜遊，再回到春夜宴於桃花園的現實。寫陽春景色，點明設宴的地點是「桃花園」，設宴的本意是「序天倫」；再從「序天倫」寫到諸弟，用「大小謝」來比擬襯托，最後寫宴飲時的情景，以豪

情逸興作結。敘寫很有層次，而又轉折自如。

這是一篇駢文，風格清新灑脫，一洗齊梁的浮靡。作者想像奇特，如寫春景，說是景色「召我」、「假我」，「召」、「假」二字將「陽春」、「大塊」擬人化，可謂構想新奇。文中有不少駢句，但讀來不覺堆砌，如：「天地者，萬物之逆旅也，光陰者，百代之過客也」、「陽春召我以煙景，大塊假我以文章」、「開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月」等，詞意優美，自然如話，音節動聽。這篇文章既能表現李白一貫豪邁飄逸的風格，藝術性亦很高，難怪成為一篇膾炙人口的抒情小品。

### 【想一想】

1. 你覺得光陰寶貴嗎？為甚麼？
2. 怎樣才可以珍惜光陰？
3. 讀完本篇後你有甚麼感想？
4. 試列舉與珍惜光陰相關的詩歌，並與本文主旨作一比較。